

**PUBLIKATIONEN DER INTERNATIONALEN VEREINIGUNG  
FÜR GERMANISTIK (IVG)**

Herausgegeben von Franciszek Grucza und Jianhua Zhu



**AKTEN DES XII. INTERNATIONALEN GERMANISTENKONGRESSES  
WARSCHAU 2010**

**Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit**

Herausgegeben von Franciszek Grucza

**Band 16**

Mitherausgeber:

Margot Heinemann, Beata Mikołajczyk, Beate Kellner, Ingo H. Warnke



**PETER LANG**

## Inhaltsverzeichnis

### *Sektion (24) Germanistische Textlinguistik*

MARGOT HEINEMANN	
Einleitung .....	15
STOJAN BRAČIĆ	
Zum Anteil von Wortbildungsprodukten an der Konstitution der Textsemantik .....	19
CLAUDIA BUFFAGNI	
Argumentative journalistische Texte: Textlinguistische Analyse in der universitären DAF-Praxis .....	25
JAROCHNA DĄBROWSKA-BURKHARDT	
Argumentationsmuster des transnationalen EU-Reform- vertragsdiskurses und ihre Wechselwirkung in der deutschen und polnischen Berichterstattung .....	33
MAGDALENA FILAR	
Die indefinite Referenz im Text aus der Sicht der kognitiven Sprachtheorie .....	39
CAROLINA FLINZ	
Reisekataloge kontrastiv: deutsch – italienisch .....	47
CHRISTINA GANSEL	
Textsorten in der Kommunikationsstruktur sozialer Systeme – Systemtheoretische Perspektiven auf Textsorten .....	55
BEATA GRZESZCZAKOWSKA-PAWLIKOWSKA	
Mündliche Kommunikation im ausländischen Germanistikstudium am Beispiel der Lodzer Universität .....	61

STEPHAN HABSCHEID Theatralität und Text – Die „performative Wende“ in den Kulturwissenschaften als Herausforderung für die Textlinguistik .....	67
MARIANNE HEPP Metaphorische Elemente als textkonstitutive Einheiten .....	73
SANDRA INNERWINKLER Die wissenschaftliche Sprachkritik und ihr Beitrag zur Textlinguistik .....	79
IRIS JAMMERNEGG PR-Textsorten im interkulturellen Vergleich .....	87
JOLANTA KNIEJA Intertextualität in Graffiti .....	93
DOROTA MILLER Chance oder Katastrophe? Einstellungen zur EU-Osterweiterung im deutschen und polnischen medialen EU-Diskurs .....	101
JOANNA PEĐZISZ Zur Intertextualität der Hypertextsorte <i>Weblog</i> .....	107
JANJA POLAJNAR LENARČIČ Gespräche in der Werbung – Relevante geschäpftypologische Merkmale .....	113
KERSTEN SVEN ROTH Diskurspragmatik. Was <i>Text- und Diskurslinguistik</i> von der <i>Discourse Analysis</i> lernen können .....	121
ANNELY ROTHKEGEL Textarbeit: Thematische Elaboration und Textzustände .....	127
CANAN ŐENÖZ-AYATA Zur Textsorte Abstract in türkischen und deutschen Germanistikzeitschriften .....	133

*Inhaltsverzeichnis* 7

MARTA SMYKAŁA	
Bildtexte und ihre Rolle in Reiseprospekten aus kontrastiver Sicht (Deutsch-Polnisch) .....	141
PARVANEH SOHRABI, NADER HAGHANI	
Zur Rolle metakognitiver Strategien bei der Aktivierung der Leseverarbeitungsprozesse von (Hyper)Texten .....	149
IWONA SZWED	
Illokutionsstrukturen in der polnischen und deutschen Geschäftskorrespondenz – Vielfalt als Reichtum oder langweilige Konvention? .....	157
VALERIA TSCHERNIAVSKAIA	
Der wissenschaftliche Text als kulturspezifisches Phänomen. Textvergleich: deutsche und russische wissenschaftstheoretische Artikel .....	165
HEINZ VATER	
Referenzielle Bewegung in Texten .....	169
ELISABETH VENOHR	
Didaktische Aspekte fremdsprachlicher Textproduktion in der Wissenschaftssprache Deutsch .....	175
JANINA WILDFEUER	
Ein Text ist ein Text ist ein Text. Zur Problematik der Textualität moderner Artefakte und ihren Konsequenzen für die Textlinguistik .....	183

*Sektion (39)*  
*Digitalität und Textkulturen*

BEATA MIKOŁAJCZYK, HENNING LOBIN	
Einleitung .....	195
ARKADIUSZ ŻYCHLIŃSKI	
Der andere Blick. Über eine Wandlung in den Lesegewohnheiten .....	199

CZESŁAW KAROLAK	
Nichtlineare Textrezeption am Beispiel des Phänomens ‚Digitale Literatur‘ .....	205
DOROTA PIESTRAK-DEMIREZEN	
Prozesshaftigkeit als signifikantes Charakteristikum der digitalen Literatur .....	211
GEORG ALBERT	
Chat: Entwicklungen einer Textkultur .....	217
JANUSZ TABOREK	
Von der digitalen Textsammlung zum Wörterbuch oder: Textkorpora in der Lexikografie .....	225
LARISA SHCHIPITSINA	
Der digitale Text: quo vadis? .....	233
MALGORZATA DYNKOWSKA, HENNING LOBIN	
Multimodalität und Wissensvermittlung in wissenschaftlichen Präsentationen .....	239
MARTA CZYŻEWSKA	
Digitalität in Lehre und Forschung – Fortschritt oder Rückschritt? .....	247
MARTA RADOJEWSKA	
Blogspezifische Vorfeldbesetzung? Beobachtungen zur Wortfolge in der Kommunikationsform ‚Weblog‘ .....	253
MIKAELA PETKOVA-KESSANLIS	
Print- versus Online-Rezensionen, oder doch nicht? .....	267
NADINE RENTEL	
Metakommunikation in deutschen SMS-Kurznachrichten. Eine korpusbasierte Analyse .....	273
PAWEŁ BĄK	
Zur zweisprachigen Online-Presse. Fremdsprach- und translationsdidaktische Erfahrung mit einem modernen Medium .....	279

*Inhaltsverzeichnis*

9

PIOTR SULIKOWSKI	
Zum Problem der unerkannten Welt des Originals in der Übersetzung der Literatur .....	285
SUSANNE TIENKEN	
Wenn aus Erzählungen Genres werden. Überlegungen zum Erzählen und Mitwirken in Webforen .....	295

*Sektion (26)*

*Vormoderne Textualität*

BEATE KELLNER, JAN-DIRK MÜLLER	
Einleitung .....	305
CORNEL ZWIERLEIN	
Gab es einen Faktualitätsvertrag in der Vormoderne? .....	307
MARZENA GÓRECKA	
Die Profanisierung der Heilsgeschichte in der <i>Wiener Genesis</i> .....	313
KATHRIN GOLLWITZER-OH	
<i>Vergezzen hâst dû der triuwen</i> – Genealogische Konfliktpotentiale im Rolandslied .....	317
JULIA RICHTER	
Trevrizents Deutungen .....	323
SO SHITANDA	
Harmonisierung oder latente innere Kontroversen und Spannungen zwischen klerikaler Gelehrtenkultur und feudaler Adelskultur in den früheren Alexanderromanen und Rudolfs <i>Alexander</i> und der <i>Weltchronik</i> ? .....	329
MICHAEL STOLZ	
Karl IV. und Johann von Neumarkt. Die Prager Hofkultur im Widerstreit .....	337

ANNA KATHRIN BLEULER	
Volkssprachige Renaissancedichtung am Heidelberger Hof zur Zeit Friedrichs II. (1544–1556) .....	343
JAN HON	
Druck- und Handschriftlichkeit: Medium und Konzeption .....	349
SUSANNE BAUMGARTNER	
Vom Glauben der Sarazenen. Funktionalisierungen von Beschreibungen des Fremden in Michel Velsers deutscher Übertragung von Mandevilles Reisen ..	355
HANS RUDOLF VELTEN	
Pluralisierung und Reglementierung „weiblichen Wissens“ in scherzhafter Rahmung: <i>Die Spinnröcken-Evangelia</i> (1537) .....	361
CLAUDIA RESCH	
<i>Ars und Artes moriendi</i> – Pluralisierung einer literarischen Gattung .....	367
SYLVIA BROCKSTIEGER	
<i>imitatio und aemulatio</i> in konfessionspolemischen Schriften am Ende des 16. Jahrhunderts .....	373
 <i>Sektion (53)</i> <i>Diskurslinguistik im Spannungsfeld von Deskription und Kritik</i>	
INGO H. WARNKE, ULRIKE H. MEINHOF, MARTIN REISIGL	
Einleitung .....	381
SILVIA BONACCHI	
Diskurslinguistik und Kulturlinguistik: Gemeinsame Problemstellungen, Forschungsinteressen und Anwendungsfelder? .....	383
WALDEMAR CZACHUR	
Kontrastive Diskurslinguistik – deskriptiv oder kritisch? .....	389

*Inhaltsverzeichnis*

11

TINA DEIST	
Wissenstransfer im Menschenrechtsdiskurs .....	395
PHILIPP DREESEN	
Die Funktion der Aussage in der Diskurslinguistik am Beispiel einer nicht-expliziten Widerstandsaussage in der DDR .....	401
EKKEHARD FELDER	
Linguistische Mediendiskursanalyse. Zur Bestimmung agonaler Zentren in der pragma-semiotischen Textarbeit .....	407
INA KARG	
Der Diskurs über Bildung. Analyse – Komponenten – Wirkungsmächtigkeit .....	417
NINA-MARIA KLUG	
Methoden der semiotischen Text- und Diskursanalyse .....	423
SIMON MEIER	
Gesprächsideale nach 1945. Ein Beitrag zur Mentalitätsgeschichte des Gesprächs .....	431
MARCUS MÜLLER	
Possessivität und kommunikative Geltungsansprüche .....	439
STEPHANIE RISSE	
Deutsch-italienische Schlüsselbegriffe in der Autonomen Provinz Bozen – Bolzano .....	449



